

## KARTA CHARAKTERYSTYKI

Stron: 8

Wydanie: 3

Data sporządzenia: 23.04.2010

Data aktualizacji: 8.11.2011

282

# TORNAX S-20

### SEKCJA 1. Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

#### 1.1 Identyfikator produktu

Nazwa handlowa	TORNAX S-20
Identyfikacja produktu	wodny roztwór
Typ produktu	kwaśny produkt myjący

#### 1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowanie substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

Mieszanina do usuwania kamienia kotłowego oraz osadów mineralnych z powierzchni. Do użytku profesjonalnego. Szczegółowe informacje w ulotce technicznej produktu.

#### 1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Producent:  
CID LINES NV  
Waterpoortstraat, 2  
B-8900 Ieper Belgia  
Tel + 32 57 21 78 77  
Faks + 32 57 21 78 79  
info@cidlines.com

Dystrybutor:  
CID LINES Sp. z o.o.  
ul. Świerkowa 20  
64-320 Niepruszewo/Buk  
Tel + 48 (0) 61 896 81 90  
Faks +48 (0) 61 896 81 93

Adres e-mail osoby odpowiedzialnej za kartę charakterystyki: e.koltunczyk@cidlines.pl

#### 1.4 Numer telefonu alarmowego

Telefon w nagłych + 32 70 245 245, w godzinach 8.30-17.00 +48 61 896 81 90

### SEKCJA 2. Identyfikacja zagrożeń

#### 2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Klasyfikacja według dyrektywy (WE) 1999/45: C, R35

#### 2.2 Elementy oznakowania

- symbole



C – Produkt żrący  
- Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia R:  
R35 Powoduje poważne oparzenia  
- Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania S:

CID LINES Sp. z o.o.  
Ul. Świerkowa 20  
64-320 Niepruszewo/Buk  
Tel + 48 (0) 61 896 81 90  
Faks +48 (0) 61 896 81 93

**KARTA CHARAKTERYSTYKI**

Stron: 8

Wydanie: 3

Data sporządzenia: 23.04.2010

Data aktualizacji: 8.11.2011

**282****TORNAX S-20**

S26 Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza

S28 Zanieczyszczona skórę przemyć natychmiast przemyć dużą ilością wody

S36/37/39 Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy

S45 W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza – jeżeli to możliwe, pokaż etykietę

**SEKCJA 3. Skład/informacja o składnikach****3.1 Substancje**

Nie obowiązuje

**3.2 Mieszaniny**

Nazwa substancji	Zawartość [%]	Nr CAS	Nr WE	Nr indeksowy substancji	Nr rejestracyjny	Klasyfikacja
Kwas cytrynowy jednowodny	5-15	5949-29-1	201-069-1	-	-	Xi; R36
Kwas amidosulfonowy	5-15	5329-14-6	226-218-8	016-026-00-0	-	Xi; R36/38 R52-53
2-(2-butoksyetoksy)etanol	5-15	112-34-5	203-961-6	603-096-00-8	-	Xi; R36
Kwas mlekowy	1-5	79-33-4	201-196-2	-	-	Xi; R38-41
Etoksylogowany alkohol tłuszczowy	1-5	166736-08-9	-	-	-	Xn; R22 Xi; R41
1-Propanaminium	1-5	61789-40-0	263-058-8	-	-	Xi; R36
Dodecyldimetyloaminy tlenek	1-5	1643-20-5	216-700-6	-	-	Xi; R38-41 N; R50
Kwas etidronowy	1-5	2809-21-4	-	-	-	Xi, R41

**SEKCJA 4. Środki pierwszej pomocy****4.1 Opis środków pierwszej pomocy**

- drogi oddechowe      zapewnić dopływ świeżego powietrza, zapewnić poszkodowanemu ciepło i spokój, niezwłocznie zgłosić się do lekarza
- kontakt ze skórą      zdjąć zanieczyszczoną odzież i obuwie, umyć zanieczyszczoną skórę delikatnym mydłem z wodą, spłukać ciepłą wodą, zwrócić się do lekarza
- kontakt z oczami      spłukać niezwłocznie dużą ilością wody (trzymając butelkę wody w dłoni). Niezwłocznie wezwać lekarza
- spożycie      wypłukać usta. **NIE WYWOŁYWAĆ WYMIOTÓW** z powodu żrącego działania produktu. Niezwłocznie udać się do szpitala.

## KARTA CHARAKTERYSTYKI

Stron: 8

Wydanie: 3

Data sporządzenia: 23.04.2010

Data aktualizacji: 8.11.2011

**282**

# TORNAX S-20

### 4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy i skutki narażenia

Brak danych.

### 4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego obchodzenia się z poszkodowanym

Brak danych.

## SEKCJA 5. Postępowanie w przypadku pożaru

### 5.1 Środki gaśnicze

Odpowiednie środki gaśnicze: ditlenek węgla, gaśnica proszkowa, prądy wodne rozproszone

### 5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Niebezpieczne produkty rozkładu: termiczny rozkład generuje żrące opary

### 5.3 Informacje dla straży pożarnej

Ochrona przed ogniem nie wchodzić w strefę pożaru bez odpowiedniego sprzętu ochronnego, sprzętu ochrony dróg oddechowych  
Procedury specjalne zachować szczególną ostrożność przy gaszeniu każdego pożaru chemikaliów  
Otoczenie pojemniki znajdujące się w strefie zagrożonej schładzać prądami wodnymi rozproszonymi

## SEKCJA 6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

### 6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Ochrona osobista: wyciek produktu powinien być usunięty przez przeszkoloną ekipę wyposażoną w odpowiedni sprzęt ochrony dróg oddechowych, gogle ochronne

### 6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

W odniesieniu do środowiska nie dopuścić do przedostania się środka do kanalizacji i wód publicznych, a w razie zajścia takiego zdarzenia poinformować odpowiednie władze, służby

### 6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Sposób czyszczenia/zbierania wyciek usunąć i umieścić w odpowiednich pojemnikach na odpady

## KARTA CHARAKTERYSTYKI

Stron: 8

Wydanie: 3

Data sporządzenia: 23.04.2010

Data aktualizacji: 8.11.2011

282

# TORNAX S-20

### SEKCJA 7. Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

#### 7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Operowanie/przenoszenie	Myć ręce i pozostałe narażone na kontakt części ciała delikatnym mydłem i wodą przed jedzeniem, piciem, paleniem i przed wyjściem z pracy. Przechowywać z dala od żywności, napojów, paszy dla zwierząt.
Ochrona osobista	unikać jakiegokolwiek zbędnego narażenia, zapewnić możliwość szybkiego usunięcia produktu z oczu, skóry i ubrania
Techniczne środki ostrożności	zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczeń miejscową, ogólną

#### 7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności

Magazynowanie	przechowywać w oryginalnym opakowaniu w chłodnym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Opakowanie powinno być zamknięte jeśli nie jest w użyciu. Nie przechowywać w pojemnikach metalowych ulegających korozji
---------------	---

#### 7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

Brak danych.

### SEKCJA 8. Kontrola narażenia / środki ochrony indywidualnej

#### 8.1 Parametry dotyczące kontroli

Wartości NDS, NDSCh, NDSP mg/m<sup>3</sup>

NDS                      NDSCh                      NDSP  
Brak czynników do pomiarowania .

#### 8.2 Kontrola narażenia

- układ oddechowy	filtrpochłaniacz musi być stosowany jeżeli podczas operowania środkiem drobne cząsteczki unoszą się w powietrzu
- ręce	odpowiednie rękawice odporne na chemikalia
- skóra	stosować odzież ochronną
- oczy	nosić antyodpryskowe okulary ochronne odporne na chemikalia lub gogle ochronne
- spożycie	nie jeść, nie pić i nie palić podczas stosowania
- higiena przemysłowa	stanowisko do płukania oczu powinno być w każdej chwili dostępne w sąsiedztwie miejsca ewentualnego narażenia; zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczeń, ogólną, miejscową wyciągową

### SEKCJA 9. Właściwości fizyczne i chemiczne

#### 9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

- wygląd

Strona 4 z 8

## KARTA CHARAKTERYSTYKI

Stron: 8

Wydanie: 3

Data sporządzenia: 23.04.2010

Data aktualizacji: 8.11.2011

**282**

# TORNAX S-20

- stan skupienia
- kolor
- wartość pH w wodzie destylowanej
- gęstość względna
- rozpuszczalność w wodzie

ciecz  
lekko żółty  
ok. 2,5 (1% roztwór)  
ok. 1,110 kg/L  
całkowita

### 9.2 Inne informacje

Brak danych.

## SEKCJA 10. Stabilność i reaktywność

### 10.1 Reaktywność

Reaguje egzotermicznie z alkaliarni.

### 10.2 Stabilność chemiczna

W normalnych warunkach przechowywania i stosowania produkt jest stabilny.

### 10.3 Możliwość wystąpienia niebezpiecznych reakcji

Niebezpieczne reakcje w normalnych warunkach nie występują

### 10.4 Warunki, których należy unikać

Brak danych.

### 10.5 Materiały niezgodne

Reaguje egzotermicznie z alkaliarni powodując wydzielanie nadmiernego ciepła.

### 10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu

Termiczny rozkład generuje żrące opary.

## SEKCJA 11. Informacje toksykologiczne

### 11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

Działa żrąco na oczy, układ oddechowy oraz skórę.

## SEKCJA 12. Informacje ekologiczne

### 12.1 Toksyczność

Brak danych.

### 12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu

## KARTA CHARAKTERYSTYKI

Stron: 8

Wydanie: 3

Data sporządzenia: 23.04.2010

Data aktualizacji: 8.11.2011

**282**

# TORNAX S-20

Biodegradacja [%]

związki powierzchniowo-czynne zawarte w tym produkcie spełniają kryteria biodegradacji określone w Rozporządzeniu WE Nr 648/2004 dotyczące detergentów.  
Dane potwierdzające powyższą deklarację są dostępne na pisemną prośbę odpowiednich władz.

12.3 Zdolność do bioakumulacji

Brak danych.

12.4 Mobilność w glebie

Brak danych.

12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Brak danych.

12.6 Inne szkodliwe skutki działania

Brak danych.

### SEKCJA 13. Postępowanie z odpadami

13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów

Unieszkodliwianie

Odpady produktu : Przekazać do przedsiębiorstwa likwidacji odpadów. Sposób likwidacji zebranych odpadów uzgodnić z Wydziałem Ochrony Środowiska Urzędu Wojewódzkiego.

### SEKCJA 14. Informacje dotyczące transportu

14.1 Numer UN

3265

14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN

UN3265 ŻRĄCA CIECZ, KWAŚNA, ORGANICZNA, N.O.S. (Kwas amidosulfonowy), 8, III

14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie



Nalepka ostrzegawcza

## KARTA CHARAKTERYSTYKI

Stron: 8

Wydanie: 3

Data sporządzenia: 23.04.2010

Data aktualizacji: 8.11.2011

**282**

# TORNAX S-20

### Transport lądowy

- klasa ADR 8
- grupa pakowania ADR III

### Transport morski

- IMO-IMDG kod klasa 8
- IMDG- Zanieczyszczenie mórz TAK
- EMS nr F-A S-B

### Transport powietrzny

- ICAO/IATA instrukcja pakowania ładunkowa: 820  
Instrukcja pakowania pasażerska 818
- IATA Klasa lub dział 8

### 14.4 Grupa pakowania

- ADR Grupa pakowania III

### 14.5 Zagrożenia dla środowiska

- W przypadku rozlania usunąć najmniejszy wyciek w miarę możliwości bez stwarzania niepotrzebnego ryzyka

### 14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkownika

- Indywidualne środki ostrożności Kierowca nie powinien podejmować prób uporania się z pożarem ładunku.

Nie stosować otwartych źródeł zapłonu, nie palić. Utrzymywać ludzi z dala od niebezpiecznej strefy. NIEZWŁOCZNIE POINFORMOWAĆ POLICJĘ ORAZ STRAŻ POŻARNĄ.

### 14.7 Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do MARPOL 73/78 i kodeksem IBC

Nie zaklasyfikowano.

## SEKCJA 15. Informacje dotyczące przepisów prawnych

### 15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

- 1 Ustawa z dnia 11 stycznia 2001r. o substancjach i preparatach chemicznych (Dz.U. nr 11 poz. 84 z 2001r.) wraz z późniejszymi zmianami
- 2 Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001r. o odpadach (Dz.U. nr 62 poz. 628 z 2001r.) wraz z Rozporządzeniami Ministra Środowiska (Dz.U. nr 152 poz. 1735-1737 z 2001r.)
- 3 Ustawa z dnia 11 maja 2001r. o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz.U. nr 63 poz. 638 z 2001r.) wraz z późniejszymi zmianami
- 4 Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz.U. nr 62 poz. 627 z 2001r.) wraz z późniejszymi zmianami
- 5 Ustawa z dnia 28 października 2002 r. o przewozie drogowym towarów niebezpiecznych (Dz.U. nr 199 poz. 1671 z 2002r.) z późniejszymi zmianami
- 6 Rozporządzenie WE nr 453/2010
- 7 Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz.U. nr 171 poz. 1666 z 2003r.) ze zmianą z dnia 29 października 2004r. (Dz.U. nr 243 poz. 2440 z 2004r.)
- 8 Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 4 września 2007 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz.U. Nr 174, poz. 1222)
- 9 Rozporządzenie Ministra Zdrowia z 5 marca 2009r. zmieniające rozporządzenie w sprawie kryteriów i sposobu kwalifikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz.U. nr 43 poz. 353 z 2009r.)
- 10 Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 5 marca 2009r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i

Strona 7 z 8

## KARTA CHARAKTERYSTYKI

Stron: 8

Wydanie: 3

Data sporządzenia: 23.04.2010

Data aktualizacji: 8.11.2011

**282**

# TORNAX S-20

- 12 preparatów niebezpiecznych oraz niektórych preparatów chemicznych (Dz.U. nr 53 poz. 439 z 2009r.)  
13 Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 29 listopada 2002r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U. nr 217 poz. 1833 z 2002r. z późn. zmianami)  
14 Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001r. w sprawie katalogu odpadów (Dz.U. nr 112 poz. 1206 z 2001r.)  
14 Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2005r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U. nr 73 poz. 645 z 2005r.)

### 15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Brak danych.

## SEKCJA 16. Inne informacje

Lista odpowiednich zwrotów R

R22 Działa szkodliwie po połknięciu  
R36 Działa drażniąco na oczy  
R36/38 Działa drażniąco na oczy i skórę  
R38 Działa drażniąco na skórę  
R41 Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu  
R50 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne  
R52/53 Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

Lista odpowiednich symboli

C żrący  
Xn szkodliwy  
Xi drażniący  
N niebezpieczny dla środowiska  
brak

Dalsze informacje

Kartę sporządzono na podstawie danych zawartych w karcie charakterystyki udostępnionej przez producenta.

Powyższe informacje zostały opracowane w oparciu o bieżący stan wiedzy i doświadczeń. Nie stanowią jednak gwarancji własności produktu ani specyfikacji jakościowej i nie mogą być podstawą do reklamacji. Produkt powinien być transportowany, magazynowany i stosowany zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz dobrą praktyką i higieną pracy.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty wynikające bezpośrednio lub pośrednio ze stosowania powyższej interpretacji przepisów lub instrukcji.

Przedstawione informacje nie mogą mieć zastosowania dla mieszanin produktu z innymi substancjami. Wykorzystanie podanych informacji, jak i stosowanie produktu, nie są kontrolowane przez producenta, a zatem obowiązkiem użytkownika jest stworzenie stosownych warunków bezpiecznego obchodzenia się z produktem.